華新書局

雲高華

情天劍侶全十六冊金鋒 五元大毛
玄女天仙劍十五冊劍虹五元二五
天魔女全十冊伴霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八冊梁羽生著四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五元
玉帶飄香全十二冊曹若冰四元八
綠野神刀全六冊曹聚著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲五元六
青劍紅綾全十式冊倪匡著四元二
羽箭銀瓶郎全九冊林夢三元壹五
雪山恩仇記全十冊風雨樓三元九
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著五元二
飛狐外傳全十三冊金庸四元五五
神仙船全四冊散髮生著 壹元四
七絕地煞劍九冊童庚金叁元壹五
鐵衣大俠傳全六冊倪匡著式元壹
俠血紅翎全十式冊倪匡著四元式
沉沙谷全十八冊上官鼎著七元式
亡魂谷全廿四冊金陵著 八元四

東西方醫史與進展 附古今醫藥大事記徐學嶽博士著 叁元五
一曲相思未了情 聚谷幽夢 壹元一五
無力東風 以上碧侶著 各七毛五
追夢記九毛 倩影魔踪碧侶著九毛
崎人艷婦五毛 如花美眷俊人七毛
天倫之樂九毛 月冷花殘俊人一元
藝海情潮式冊俊人著 式元式五
不明來歷的人俊人著 壹元三五
情場 婚事 鄭慧著 各八毛五
奇妙的愛情馮玉奇著六毛五
彩虹上的記憶幻影著 壹元一五
永恒的迷夢 幻影著 六毛五

胡適文存精裝四巨冊 三十六元
世界文學大系 精裝十二冊 三十二元

二次大戰特務機關長江秀八毛五
中日間諜三面反間諜盛立人九毛
中日間諜諜敵後特工隊盛立人九毛
二次大戰間諜大秘密王家南壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俊人著 七毛五

Yah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

B. C. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST

當

本公司有鑽石，錶仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

伍澤濂

㊀七年新靚士德古屋另土庫聯房四房靚屋，土庫另有三聯房。兩浴室廁所。業主離埠急售。取價壹萬三千九百元。先交三千（湯譽棠）
㊁近埠三年新六房靚屋六房壹層住屋。三睡房。客廳連瓷房。漆木地枱。全土庫。業權清楚。取價壹萬五千九百元（湯譽棠）
㊂華埠三睡房新屋位派亞街與天寅街新屋兩座。材料上乘。僅取價壹萬式千九百元（鍾耀華）
㊃乃慶街區壹年新六廳房住宅。廚房妙備煲爐。新型浴室。全土庫。近巴士學校。取價壹萬五千五百元（湯譽棠）
㊄廿五街與麗街新屋新型五大廳房。全土庫。裝置自動煖氣熱水瓶。祇賣剩壹座。下價推出。壹萬叁千五百元（許杏欽）
㊅佐治街三睡房新屋三睡房全土庫靚新屋。近域多利街。五分鐘可到華埠。全價壹萬四千九百元。先交四千元（馬國良）
㊆新淨平靚孖屋上下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三廁所。土庫亦有房。全價壹萬叁百五百元。連裝饗爐。（伍澤濂）
㊇叁睡房住家屋業主減價急賣位於六街。有巴士直達華埠。寬濶地段。全價七千九百元。現歡多少無問題。月充六十五元（馬國良）
㊈域多利街孖地點適宜。每組兩睡房。自動煖爐。取價壹萬九千五百元。先交叁千五百元。（鍾耀華）
㊉商業樓—兩間舖六組柏克竹山孖梳街一八二八號。旺地區商業樓。月收超過叁百元。廣價式萬四千五百元。（許杏欽）
㊉中西飯館大平賣去年做十壹萬幾銀牛意。好架牛。因有事股東甚欲回港。割價不賣。先交壹萬式千元。（伍澤濂）
㊉街角雜貨店附近無大商店競爭力。牛意可能增加。取價四千九百元。（伍澤濂）
㊉工業區短餐廳離華埠不遠。往返利便。每日牛意五十元。最合夫婦合作經營。全價式千五百元。（鄭景福）
㊉搵發單位每日牛意百式十元另点貨。（鍾耀華）

代理燕梳

湯譽棠

火燭。盜竊。搶劫。打風汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

燕梳有限公司 實業實車實

代理事業實業實車實

辦車處電話 MU 2 5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

伍澤濂 RE 3 5743 鍾耀華 AL 3 9686 湯譽棠 HE 3-2385
許杏欽 TR 6 6777 馬國良 RE 3 5743 鄭景福 HE 4-2219

洪門三部紀念五祖 歡迎美總代表歸來

各國代表。認定第吉美總在加國。領導戰務有方。同時世總問題。經由吉居美總推動。八屆美總應連選加國担任。加國代表雖力行恭辭。讓其他國家有賢能者担任。卒由大會票選。以九對三主張加國連任爲八屆美總地點。同時美，墨，古，三國代表保證，全力支持下屆美總。並勸導其他中南美洲黨部負起一切大會所議決案。㈡第九屆美總輪席占美架總支部担任。㈢關於世總問題。大會一致贊成通過。並議決有關各種籌備計劃。交由八屆美總施行。㈣加强黨報宣傳力量。美洲各國黨報應予免費用航郵交換報紙。以便轉載各地洪門黨務消息。各國黨報應免費贈送報紙與各國總支部。各國黨報編輯。應於一個本黨例行之紀念日。提前著論。分寄各黨報。以便於紀日時。同時刊出特刊。以廣宣傳。同時八屆美總部負責創辦月刊。定名爲中國洪門民治黨月刊。讀刊專載美洲本黨一切黨務活動。本黨人物誌等。以便增强各地黨員之聯系。㈤組織各地黨部工務介紹處。專責介紹黨員職業。以振强黨員經濟。

【未完】

雲埠黨社歡餞會訊

雲訊。本埠中國洪門民治黨。瑾權社。於十四日晚六點。設筵於陶陶酒家。歡餞林鐵郎演林信兩位叔父。榮旋香港。樂叙天倫。席間王華進。簡國安。梁啓勳。廖喜。余爲。陳文彬。呂宗國。林普安。林兆光。洪公等。皆起立敬獻兩叔父三杯。祝其一路福星。娛樂晚年。隨由兩叔父臨別贈言。勉各人盡力黨務。多做福國利僑工作。直至九點。乃相與握別。而兩叔父已於昨十五日午乘船東歸矣。

中華總會館昨召開 僑團代表會議紀要

雲訊。全加中華總會館。以移民部長佳法布洛氏。定於本月廿三日。蒞雲訪問。將接見我華人僑團代表。暨各界領袖。聽取有關改善對華移民例之意見。爰經於去月十五日起。至本月十日止。登報徵求各僑團僑胞。以書面提供對於改善移民例之意見。至昨十一日止。計收到遠近僑團，僑胞，意見書。共二十一起。即於十一晚八時。由總會館永久顧問黃文甫。外交主任梁春廣。常委林西屏。執委簡建中。暨法律顧問區鏡棠。周術賢。劉鑑泉等。將各該意見書。逐一研討。並即席推定區鏡棠律師等。參照各該意見書。草擬呈文草案。以便提交僑團代表會議審定。該僑團代表會議。業於昨十四日（星期六）下午八時召開。計出席代表。有中國洪門民治黨駐加總支部銅捷予。中國國民黨駐加總支部許秉宥。洪門民治黨駐雲分部呂定國。國民黨駐雲分部譚棟材。台山寧陽會館譚孔墉。伍醒濂。陳州會館梁春廣。鐵城黨義總會王耀通。簡建平。中山隆鎮同鄉會林漢輝。蔡草紙。中加友誼會黃仁平。中華職工聯合總會黃文甫。黃江總堂黃潤衍。陳余。黃雲山總公所黃恭禧。祝岭。昭倫親義總公所譚泰恆。昭倫分公所許秉信。林西河總堂林蔭棠。至德總堂周家雄。余風采總堂余蘇和。伍胥山堂伍周于。偉權。謝寶樹堂謝暢。海縣會區鏡棠。許可陽書社許秉信。新民國報。天主教華人教務處譚棟材。振華醫藝術研究社呂定國。清韻音樂社。僑公立學校李樂天。藝林社林普安。暨總會館職員林西屏。黃孔阜。李道平。許秉生。李王孫。周永年。林樹榮。蔡英輝。黃生元。薛士杰。梁惠慧。馬立鎮等。（待續）

洪門健兒南征大埠 技壓羣雄奪杯凱旋

此場比賽係由我排球隊之第一場。球員們對於場地不熟。及人地生疏。而與首次正式比賽。當然係有些缺點。此由於第一二場之分數可以見到。可是第三場。場地熟落。合作更又成熟。則其分數自然不同。

此場比賽。雖然係比較生疏。然而我排球隊客隊之實力。獲得大埠觀衆之嘉獎。網之快波。二排之擊波。三排之快波出網。均有表演。雖然未達到最高表現。亦已經奪到大埠之雄鷹隊享受不少。

據記者聽到大埠觀衆之私語謂。此場比賽顯然係洪門隊甘讓首作首次練習之用。其實此語有點誇大。雄鷹隊實在爲一隊技術優良之隊伍。

△下午二時。洪門隊對羅省埠之羣雄隊

羅省埠之羣雄隊。係認爲九隊中之强者。他們認爲只要打敗了大埠之高陽隊。便可以冠軍凱旋羅省埠。據其領隊記者謂。他們有許多人由羅省埠來大埠助興及作喇喇隊。以便穩取冠軍。然而他們並不準備我洪門體育會之强隊。而於此次比賽中亦給我球隊以「直落三」姿態將他們擊敗。

我球隊之陣容。仍然照舊。而對方之陣容。亦以最强者出排第一場。廿一對十四。洪門勝。第二場。廿一對十四。洪門勝。第三場廿一對九我洪門險又勝。

（末完）

足球消息

滿地可隊西征落敗 今晚會戰獅子球隊

滿地可球隊昨星期五日提帥西征第一場與點間頓隊。已於昨星期六晚舉行。被點間頓以十比一將其擊敗。今日該隊在獅雲埠與本省獅子球隊在帝國球場會戰。本埠電台CKNW與CKWX於今晚八時半轉播。

★達雲戲院「璧光社」

九月廿一日（星期六）放映
㊀「賣肉養孤兒」芳艷芬 羅劍郎 主演
㊁「龍鳳喜迎春」新馬仔 梅綺 主演

九月廿二日（星期日）首次放映
好笑，好妙，趣味濃厚，陣容龐大，
㊀「有仔萬事足」任劍輝 牟日安 與君麗 鳳凰女 主演
做：做得好妙
唱：唱得好笑
㊁「金釵引鳳凰」新馬仔 鳳凰女 主演
是星期六及星期日均有優待券奉送

○亞勞曲煤炭公司

本煤炭公司。現由新手人經營。欲求交貨快捷，兼上等煤炭。
電話 Arrow Kirk Coal Co., MU 5-7271,
355 Industrial Ave., Vancouver 4, B. C.

○三睡房新建時代屋出賣

位於奶吆街區。清靜地点。全部已粉飾。走廊樓梯有地毡蓋鋪 園地花草種妥。欲知詳情。電話 433-4489 洽商。

△点問頓李發光謝啓

弟偕內子來雲觀光。荷蒙 李氏公所、岡溪公所、伯叔昆仲嬸姆姊妹親愛戚友慇懃招待。餉以盛筵。惠贈名貴禮物。隆情疊疊。甚銘九內。茲因店務催促。本月八日乘飛機返埠。行程匆匆。未暇踵門叩謝。歉甚。謹誌數言。聊謝各位盛意。並祝 各位康健

林鐵郎 林信 回國謝啓

啓者：弟等定期十五日乘船回港。會見親屬。荷蒙達權總社、域埠民治黨支部、域埠林西河堂。雲埠黨社。暨各親朋好友。或開會歡送。或設筵祖餞。賜以嘉貺。壯我行色。情深潭水。義薄雲天。祇以行期匆促。不克登門握別。謹表數言。以申謝意。後會有期。並祝各位康健

○經驗男子找尋職業

現半退休式。富有生意經驗。曾旅行亞洲。西非洲。歐洲。南北美洲等地多次。現擬找尋職業。思想四體魄甚健全。能代僱主由雲埠經營。或旅行視察。年薪僅壹元。另旅費。電話 681-0984 或致函 P. O. Box 2711 Vancouver 3 B. C.

三個大睡房雅緻住宅

位於北泮汝比區。街角圍墻甲段。另外房室。加大廚房。梗木地枱。全部鋪地毡。與地面平衡十庫。有一睡房組。並有霜櫃。爐爐洗衣機。兼有完妥娛樂室。與洗衣室爲業主之用。學校與巴士及商區均近。能接收各電視台。
電話 298-5293 洽商。

新華銀行——一九一四年創立

在香港、九龍、新界遍設分支行處經營各種存欵及全國各地滙欵業務並特設 華僑服務部 專爲僑胞服務非常便利

歡迎函洽 有問必答

SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 Queen's Road, C., Hong Kong.
Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong

全國各地城鎮鄉村均可直接通滙
略舉通滙地點如下：—

廣東省：廣州 南海 佛山 九江 順德 中山 珠海 東莞 石龍 花縣 深圳 番禺 三水 增城 新塘 台山 開平 赤坎 四平 江門 新興 鶴山 惠陽 汕水 龍川 河唇 高要 德慶 封村 四會 羅定 郁南 新興 廣寧 高州 雲浮 西樵 韶關 樂昌 連縣 陽城 欽縣 陽江 清遠 始興 惠江 電白 海口 汕頭 茂名 化州 北海 合浦 豐順 龍川 五華 揭陽 梅縣 松口 大埔 高陂 海豐 潮安 鶴山 興寧 澳門
福建省：廈門 漳州 龍岩 東山 石碼 詔安 永定 下洋 上杭 海澄 同安 泉州 石獅 永春 惠安 安海 涵江 仙游 安溪 晉江 福州 福清 連江 古田 閩清
江蘇省：上海 南京 揚州 蘇州 無錫 常州 鎮江 常熟
湖北省：漢口
湖南省：長沙
浙江省：杭州 寧波 溫州 紹興 定海 青陀 上虞 鎮海
廣西省：南寧 柳州 桂林 北流 容縣 梧州
雲南省：昆明
山東省：青島 芝罘 榮成 煙臺 招遠 昌邑 濰縣 濟南 威海衛 煙台
河北省：北京 哈爾濱 天津 秦皇島
四川省：重慶
遼寧省：大連 瀋陽

乾坤大補丸

每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩罐十五元郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收加金十元。雲哥華埠門沾代理。片打街東一一二號南北參茸行。紐約仁壽約行啓

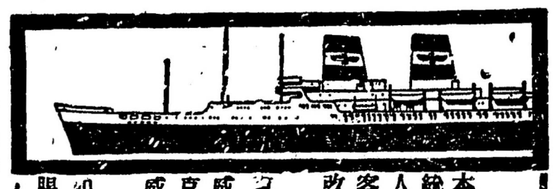
SOMERSET · VITA CO., 60 E 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK

加拿大 雲高華

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

即到 特等花旗參 消暑 生津



改建新型經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩人及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客乘以最相宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後新訂船期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	九月廿一日	十月十六日
威爾遜總統	十月十二日	十一月六日
克利夫蘭總統	十一月七日	十一月三十日
威爾遜總統	十一月廿八日	十二月廿三日

票價相宜 行李免費 約叁百五十磅
如荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞

駐加拿大總代理 安均號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.

加拿大賽路銀行

最近

加水在港找換— 五式八寸
美赤在港找換— 五七四寸
今日香港滙價 每百壹十九元一毛五

當此市府。改建市容計劃開始。在沂華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賽路銀行樂意。代你辦理一切要文件。及代收欵項。你或遷居別區。而附近亦有賽路銀行分行。我們對不講英語者。更樂意協助新開戶口或將欵移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較爲便利的。